

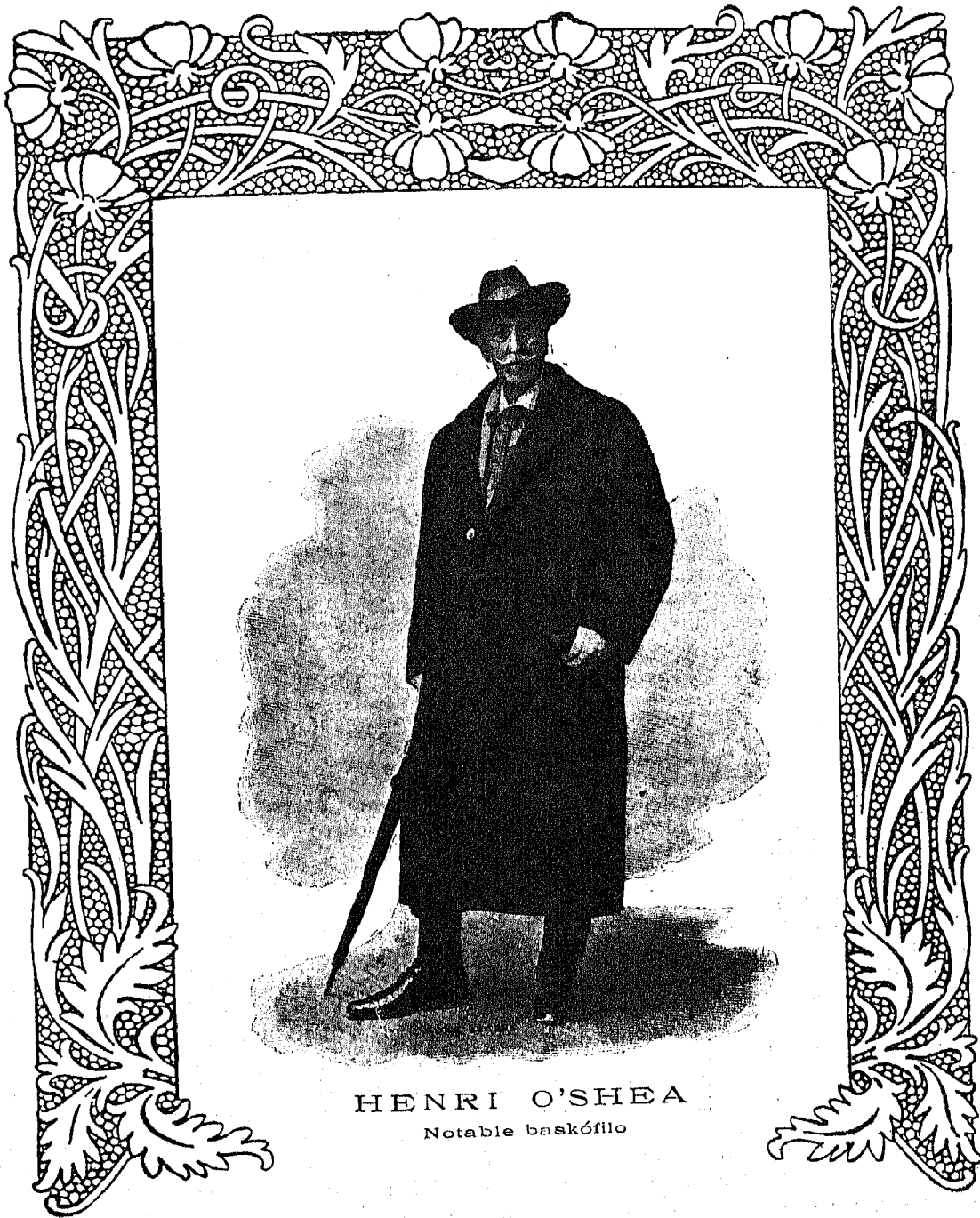
LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XVI

BUENOS AIRES, MAYO 20 DE 1909

N.º 563



HENRI O'SHEA
Notable baskófllo

SIGAMOS SU EJEMPLO

Escrito para LA BASKONIA.

No lejos de esta vieja Euskeria, á cuya desnacionalización— apenas contenida por un grupo de valientes luchadores—contribuyen, más que la animadversión y la labor insidiosa de los extraños, la indiferencia suicida y el culto que á lo exótico rinden sus propios hijos, vive un pueblo que siempre ha mostrado profundas simpatías por los baskos y que á estos dá ejemplo de cómo debe trabajarse por la reconstitución de la personalidad, por el resurgimiento del alma nacional; ese pueblo, es el catalán.

Dotado de una virilidad y energía que es raro encontrar hoy en los países de origen latino, tal empeño pone en la obra de su renacimiento, con tal ahinco lo procura, que con razón se ha dicho que casi no hay catalán que no se crea obligado á trabajar por y para Cataluña.

La exaltación de su idioma, el cultivo de las artes, la enseñanza del derecho y de la historia, la conservación de las costumbres tradicionales: he aquí las armas utilizadas en tan magna empresa.

Por lo que á su lengua atañe, el esfuerzo que vienen realizando los catalanes, desde casi mediados del siglo anterior, en pró de la restauración de la misma y de la generalización de su empleo entre todas las clases sociales de Cataluña, es verdaderamente admirable.

Apatía de los tibios, preocupaciones del buen tono, oposición de los elementos alienígenas, trabas gubernamentales... todo lo van venciendo poco á poco, merced á una labor entusiasta á la par que tenaz.

Y que los resultados corresponden á dicho esfuerzo, lo comprueban las siguientes palabras de un catedrático extraño al país, pero en él residente (1), quien en conferencia que sobre el problema catalán hubo de dar en el *Ateneo de Madrid*, decía:

«La expansión»—se refería á la del idioma— «parece que ha de alcanzar el máximun de su desarrollo el día que la autonomía provincial y municipal sea un hecho, por virtud de la aprobación de la ley de Administración local, pero en la actualidad ya se ha conseguido bastante; porque en Barcelona, que por espacio de muchos años no tuvo ni un solo periódico diario escrito en catalán, cuenta hoy con los que ya conoceis y de los que os he hablado ya: *La Veu de Catalunya* y el *Poble Catalá*; Barcelona que no tuvo nunca escuelas catalanas, ni oficiales ni particulares, tiene ya sus escuelas, en las que se dá la enseñanza en catalán y aspira, el día en que consiga la aprobación de su presupuesto de cultura, á aumentar el número de tales escuelas; Barcelona que no empleaba la lengua catalana ni

»en las deliberaciones de su Municipio, ni en las de la Diputación provincial, emplea consistentemente en ambos su lengua regional; y esta lengua que por excepción se oía alguna vez en el Ateneo Barcelonés, hoy es en esa corporación de uso tan constante, que apenas si desde su cátedra ni desde sus cátedras se emplea otra lengua que la catalana. Igualmente sucede en la Academia de Jurisprudencia. Y hasta en el Colegio de Abogados somos poquísimos los que hablamos castellano en las reuniones que en el mismo se celebran; y esto hasta el extremo de que cuando cualquiera de los abogados catalanes que no pertenece al grupo de los exaltados empieza á hablar en castellano, tiene que dejarlo y ha de acabar hablando en catalán, porque de una y otra parte del salón salen voces que le invitan con insistencia á que *parle en catalán*».

Claramente se desprende de esto, que el habla catalana se impone en Barcelona; y como lo que de aquella hermosa urbe dice el conferenciante, es aplicable al resto de Cataluña, bien puede afirmarse que en ella la lengua nativa domina sobre toda otra, á virtud del patriotismo de sus hijos.

Ese patriotismo es, también, el que determinó la vigorosa protesta que en el Parlamento formularon cuando el conde de Romanones dictó en Noviembre de 1902 aquella disposición (1) que prohibía á los maestros dar la enseñanza en otra lengua que no fuese la castellana, la cual protesta contrastó con el incomprensible silencio que hubieron de guardar los representantes baskos.

Completando esa obra que puede llamarse fundamental, trabajan asimismo con afán creciente por afirmar su personalidad en todos los órdenes de cultura.

Intenso es su movimiento literario, contándose por centenares las obras que anualmente se publican en catalán, y aun cuando cultivan con singular acierto todos los géneros, es acaso en el dramático donde llegan hoy á mayor altura. Guimerá (cuyo homenaje se prepara ahora) extiende su fama más allá de Cataluña y sus producciones, traducidas á varios idiomas, se representan en Europa y América; con Rusiñol é Iglesias ocurre lo propio; y Piu y Soler, Adriano Gual y muchos más, colaboran también con éxito en la plausible empresa de cimentar sobre sólida base su teatro nacional.

Así como en las letras, triunfan igualmente los catalanes en la pintura y en la escultura, en la música, en la arquitectura y en las artes industriales, procurando imprimir en ellas el sello de su especial modalidad.

Para que su juventud se inicie en el conocimiento de materias que es indispensable conozca muy á fondo si ha de contribuir á la obra magna del renacimiento patrio, establecieronse no ha mucho numerosas cátedras con carácter extraoficial; y dando un nuevo paso de avance, hase creado hace dos años bajo el Patronato

de la Diputación de Barcelona—que lo subvenciona con largueza—el *Institut d'Estudis Catalans*, cuyo objeto, según el acuerdo de su fundación, es investigar y publicar trabajos de carácter histórico, literario y jurídico, sin perjuicio de ampliarlo después á las demás ciencias morales.

¡Hermoso despertar este de Cataluña, cuyos hijos solo por servirla se afanan!

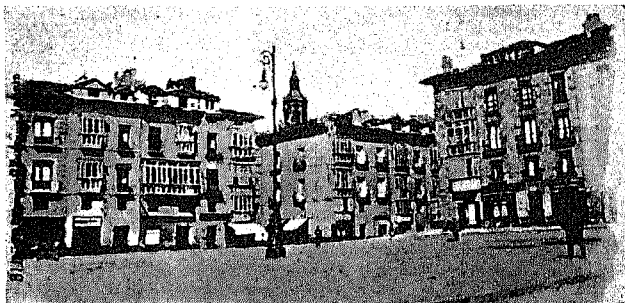
A seguir aquí su ejemplo, también veríamos renacer patente el *alma euskadiana* y podríamos exclamar desmintiendo á Reclus:—¡No es el pueblo basko un pueblo que se vá, un pueblo que muere! ¡Es un pueblo que quiere vivir y que vive fortalecido por nuevas energías!

O'KENEDY.

Algorta (Getxo), Abril de 1909.

(1) El señor Bento y Eudara, profesor de la Universidad de Barcelona.

(2) Modificada en Diciembre del mismo año por el Gobierno conservador.



VITORIA.—Plaza de Bilbao



Figuras y Paisajes de Euskadi

Henri O'Shea

I

Era una mañana de verano. El sol ya alto en el cénit despedía sus cálidos rayos á través de las vidrieras del local donde se había instalado la Exposición anual de los «Amigos de las Artes» que tiene lugar alternativamente en Bayona y Biarritz.

Aquella vez, la gran playa de la «Cote d'Argent» había sido favorecida por esa nota artística: pero, el público siempre ingrato por las manifestaciones de las *Artes Plásticas* á que prefiere en mucho, las más ruidosas, las más lucientes, más elegantes y aparatosas de los casinos ó círculos; ese público sediento de placeres y de goces superficiales, olvidaba que los esfuerzos de muchas inteligencias se hallaban agrupados en ese modesto rincón. Observábase despreocupación, de que el Arte, es el gran educador de las masas y mientras las sendas que serpentean bajo los tamarindos, y el «Paseo de la Gran Playa» hormigueaban los Salones de la Sociedad Artística que se componían de dibujos,

pinturas y esculturas de artistas baskos, españoles y franceses, carecían por completo de visitantes. Tan solitarios y silenciosos estaban, que el rumor de las olas rompiéndose sobre las rocas llegaba hasta mis oídos, mientras los recorría, anotando el Catálogo, por costumbre y necesidad de exteriorización de mi espíritu crítico.

Largo rato había pasado. Seguía mirando, filosofando, compenetrada, una vez más, de aquellas ideas: que el Arte es *Uno*, que no tiene nacionalidad, ni edad, y que inteligencias de orígenes distintos pueden producir, en una misteriosa hermandad, obras parecidas, mientras artistas que se han formado bajo la dirección de los mismos maestros, que han nacido y vivido en el mismo ambiente, piensan y sienten de manera tan diferente que parecen pertenecer á escuelas y épocas distintas.

Abstraída en el curso de mis reflexiones, iba á salir y dirigía una última mirada á cierto «Viejo Pensador», la más reciente producción de mi Arte escultural, cuando ví surgir del jardín florecido la alta silueta, vestida de blanco, de un caballero anciano: Era el Presidente de la Sociedad. Acercóse, me tendió su larga y fina mano de aristócrata y de idealista; me habló de mis obras y de las de los demás; y, contestando al deseo que expresé, volví con él á mirarlas. Una secreta afinidad de gustos nos hacía parar frente á los mismos trabajos y comunicarnos iguales apreciaciones.

Aquellas consideraciones generales de Arte, iban esmaltadas de impresiones sobre el País Basko: sus costumbres, su población, y, sobre todo sus paisajes; estos paisajes de montes y de mar que á ningún otro se pueden comparar.

Estos paisajes de rocas bravas, besadas por la espuma de las grandes olas.

Estos paisajes de blancos caseríos escondidos bajo la sombra de los fuertes robles.

La corriente simpática estaba establecida. Mi juvenil entusiasmo había encontrado su eco en un juicio y una experiencia autorizadas.

Platicábamos, participándonos nuestro mutual afecto por esos montes, cuya base baña en el esmeralda de las ondas, mientras sus peñas se confunden con el azul del cielo, ó reciben la inmaculada caricia de las nubes andantes. Sentí que esa admiración era tan sincera, tan profunda en esa cabeza blanca como en mi ardorosa mente de Artista joven.

El señor O'Shea me habló de sus trabajos. Me manifestó su entera consagración á las cosas de Euskadi y ofrecióme leer unos fragmentos de sus obras predilectas.

Esa visita de la tarde me prometía encantos. Pero, ignoraba aún el marco, en el cual tendría lugar. No era aquella la vulgar casa moderna donde solo se nota el afán por lo confortable y el lujo.

No era el banal hogar de vilegiatura estival; no era el severo y sencillo retiro de un sabio, sino, un palacio encantado.—muebles, objetos preciosos de todos orígenes y épocas remotas se vislumbraban en la fantástica penumbra de los cristales multicolores.

El escritorio del «Echeko-jaun» era, más bien, un templo del pensamiento, con sus escalones de libros lujosamente encuadernados, sus altos sillones Enrique II y los cuadros y grabados, todos simbolistas (preferentemente elegidos entre los «Prerafaelistas Ingleses») que llenaban las paredes.

No obstante, una sonrisa iluminaba ese conjun-

to grave: era una gaviolla de flores preciosas y embalsamadas que se inclinaban hacia la blanca frente como para decirle que los poetas permanecen siempre jóvenes, como para recordarle que bajo la nieve de los años se ocultaba un cerebro juvenil, tan sensible á lo bello como al embriagador perfume de sus olorosas corolas. Pues el señor O'Shea no era el frío arqueólogo, tomando sus notas, con precisión matemática, y apoyando toda su labor únicamente sobre investigaciones y deducciones científicas. Aquel sabio era la personificación del Arte: poeta por sus pensamientos; pintor por su frescura y su intensidad descriptivas; escultor por el modelado á veces suave ó vigoroso que sabía dar á la forma expresando sus sensaciones.

¡El mundo necesitaría tener muchas almas tan altamente idealistas para regenerar y mejorarse!

«Es preciso, decía, representar la «Verdad», escondida entre las nubes, en la cumbre de una montaña casi inaccesible.»

«Cada uno de nosotros sigue una senda diferente para hallarla; encuentra mil obstáculos y, á medida que cumple con esa penosa ascensión y logra levantar parte del velo, mayor se hace la distancia que le separa del blanco de sus esfuerzos. ¿Qué importa, después de todo? ¿Y, qué sería de la Humanidad una vez en posesión de Tesoro tan precioso?»

«—No tendría más ninguna razón de vivir. Pero, si cada uno cree mejor la vía que ha elegido, ¿por qué tirarse mutuamente la piedra? ¿Por qué lanzarse el anatema?»

En la belleza serena de su alma grande, no podía concebir que no podamos levantarnos por encima de las mezquinas pasiones para vivir en una atmósfera hecha de tranquilidad de la conciencia, de bondad, de justicia y de Paz. Esa última palabra grabada, como un ramo de olivo, en el frontispicio de su morada, era su divisa. Y, verdaderamente, era aquella sensación de grandeza sobrehumana que predominaba en ese retiro impregnado de Belleza y dedicado al Arte.

ANDREA MOCH.

Buenos Aires, Mayo 1909.

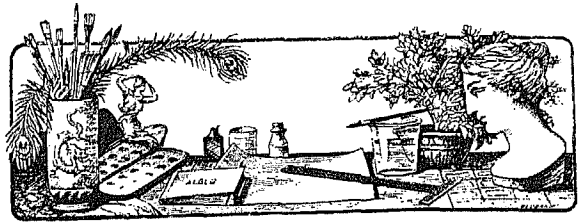
(Continuará).



ARBOLA BAT

Aztu daiguzan genre artean
Izan diran aserreak
Izan gaitean anayak eta
Euskaldun zintzo garbiak.
Betor guraso zarren fedea
Beto azaben legeak
Bere negarrak leortu daizan
Ni jayo nintzan Erriak.

ARRAISE ETA BERTUTAR PELIPE.



CUADROS BASKOS

LA EXPOSICIÓN DEL «LAURAK-BAT»

El lunes 24 del corriente tendrá lugar la inauguración de la Exposición de Cuadros Baskos, organizada por la señorita Andrea Moch, en el salón del «Laurak-Bat.»

Por no coincidir dicha apertura con la salida del presente número, vémonos privados de hacer la reseña hasta el próximo, limitándonos hoy á transcribir á continuación los títulos de las obras que figuran en el catálogo:

ARRIGUNAGA (Bizcaya)

1	Retrato de Jesús Guridi (compositor)	Oleo
2	Erriko bakartadea (Soledad de la aldea)	»
3	Lorak eta ichasoa (Flores y Mar)	»
4	Nere baserria (Mi Caserío)	Pastel
5	Azkeneko butargia (Ultimo reflejo)	»
6	Ekaitza dator (La tormenta viene)	»
7	Biziyaren izarra (Astro de vida)	»
8	Espejismo	»
9	Onaztarria edoartean (Rayo entre nubes)	»
10	Eguzkia jachitonda (El sol baja)	»
11	Ichasoa ta zerua (Mar y cielo)	»
12	Butargia ichasoa (Reflejo en el mar)	»
13	La Galea	»
14	Baserria ilunabarrean (Caserío al anochecer)	»
15	Eguzkia eta ichasoa larrosatuak (Cielo y mar rosados)	»
16	Ilunabarra (Crepúsculo vespertino)	»
17	Arratsaldeko euria Manchinin (Tarde de lluvia en Manchini)	Acuarela
18	Santi chokolatía artzen («Santi» tomando chocolate)	Dibujo

LAS ARENAS (Bizcaya)

19	Parque del Palacio Chavarri (Pinos)	Pastel
20	» » » » (Macizo de flores)	»

PLENCIA (Bizcaya)

21	Baserria zuaistin (Caserío en el bosque)	Oleo
22	Retiro poético (En Bizcaya)	Oleo

BILBAO (Bizcaya)

23	Fiestas de Agosto	Oleo
24	Eguzkia ta autsa (Sol y polvo)	»
25	Batalla de flores	Pastel
26	Calle Santa Maria (al anochecer)	»

FUENTERRABIA (Gipúzkoa)

27	El Alarde	Oleo
28	Tarde de Fiesta	»
29	Gabazko dantzá (Baile Nocturno)	»
30	Chunchunean dantzan (Bailando el Chun-chun)	»
31	Kaia ilunabarrean (Muelle al crepúsculo)	»
32	Cálido medio día	»
33	Azkeneko onaztarriak Bidasoan (Ultimos rayos en el Bidasoan)	»
34	Eguzki jekitzea (Antes de salir)	»
35	Igari egin da (Después del Baño)	»
36	Illargiaron urteera (La salida de la Luna)	»
37	Patio del Castillo de Carlos V	»
38	Azkeneko onaztarriak Ayan (Ultimos rayos en el Aya)	»
39	Gau erdian (A media noche)	»
40	Urberá (Baja mar)	Acuarela
41	Neskachobat (Una niña)	Dibujo

PASAJES DE SAN JUAN (Gipúzkoa)

42	Calle cubierta	Dibujo á pluma
----	----------------	----------------

SAN SEBASTIÁN (Gipúzkoa)

43	Puerto y Bahía	Acuarela
44	Proas	»
45	A la falda del Igeldo	»
46	Desde el Monte Ulla	»

LOYOLA (Gipúzkoa)

47	Romería	Acuarela
----	---------	----------

HERNANI (Gipúzkoa)

48	Ithur zarra (Vieja Fuente)	Acuarela
----	----------------------------	----------

NABARRA

- 49 Lesaka-ko eche zurrak (Casas viejas de Lesaka)
- 50 En la cumbre de Echalar

HENDAYA

- 51 Retrato y crepúsculo en la frontera

URRUGNE (Labourdi)

- 52 Neguko goizá (mañana de invierno)
- 53 Miss Evans Gordon (retrato)
- 54 Puesta de sol en la Rhune
- 55 Incendio veraniego en la Rhune
- 56 Oninza

CIBOURE

- 57 Calle en cuesta
- 58 Ithurrien ondoan (cerca de la fuente)
- 59 Kalea ta kanpaetorra (calle y campanario)
- 60 Nere echeko bidea (el camino de mi casa)
- 61 Baserri eta mendiak (caserios y montes)
- 62 Procesión

BOURDAGAIN

- 63 Kurutzea ta Baserria (Cruz y Caserío)
- 64 Capilla y horizonte
- 65 Nevada en el Pireneo
- 66 Edoiak ta otza (Nubes y frío)
- 67 Bidechigortik berantz (bajando la senda)

GUETHARY

- 68 Neguko arratsaldea (tarde de invierno)

BERNOS

- 69 Princesa de Bruyeres

REPÚBLICA ARGENTINA

- 70 El Sauce llorón Ilustración para «La Baskonia»

Estancia de Pereyra

- 71 Ombú
- 72 Salida del bosque de eucaliptos

Adrogué

- 73 Sol y nubes
- 74 Lluvia á lo lejos

Quilmes

- 75 Crepúsculo en la playa

Acuarela

Oleo

Oleo
Acuarela
Oleo
Pastel
Gouache

Dibujo al lápiz

Dibujo á pluma

Acuarela

Dibujo al lápiz

Gouache

Pastel

Oleo

Oleo

Oleo

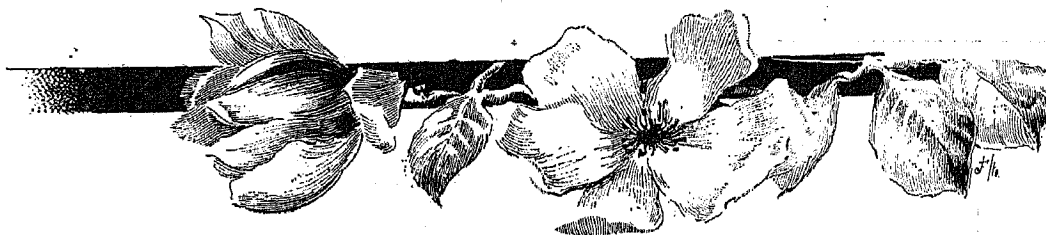
Oleo

Es una nota altamente simpática que dá la Sociedad «Laurak-Bat» con esta manifestación de Arte, cooperando al propio tiempo la meritoria acción de la distinguida señorita Andrea Moch, que es de esperar merecerá una cariñosa acogida por parte de la colectividad baskongada de América, como el mejor estímulo para continuar la dedicación de sus talentos en el solar enskaro, dando ejemplo á muchos artistas que no han sido capaces de sentir, como ella, las bellezas panorámicas y los cielos de nuestra adorada Euskadi.

La señorita Andrea está dotada de una inteligencia poco común, y posee una cultura general envidiable. No solo es pintora, sino escultora y escritora, como habrán visto nuestros lectores por las producciones que han aparecido en los principales diarios de la capital y en LA BASKONIA. Hoy mismo honramos nuestras columnas con un interesante estudio biográfico del notable baskófilo señor Henri O'Shea, á quien lo conoció en una de sus giras artísticas y por quien conserva gran afecto de admiración. (Engalanamos la primera página, con el retrato de este ilustre enskarófilo).

Aparte de las cualidades enunciadas, destácase en esta gentil artista, dentro de su excesiva modestia, una voluntad de hierro y un carácter enérgico para arrostrar honestamente todas las preocupaciones sociales que despierta su sexo, cuando como en su caso, se vé obligada á peregrinar por el mundo. Los afanes por su carrera la hacen mirar adelante, sin vacilaciones, y con toda valentía sigue los impulsos de sus nobles anhelos por encontrar los bellos poemas de la naturaleza, para trasladarlos al lienzo con las ilusiones y entusiasmos que sienten los artistas de verdad.

Sería de desear que esta Exposición tuviera éxito, por ser la primera de su carácter que se celebra aquí, y porque su favorable repercusión en nuestro país, serviría de aliciente para animar á los pintores baskos á dar á conocer sus telas en un público nuevo.



INSTANTÁNEA BILBAINA

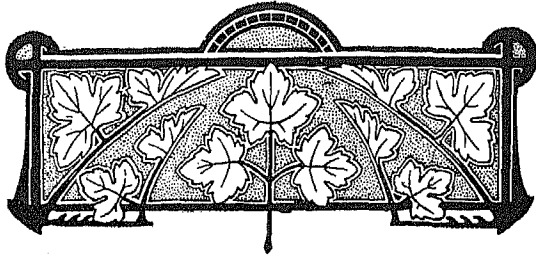


La calle de Hurtado de Amézaga, de Bilbao, cuya vista parcial reproducimos, es, á no dudarlo, una de las mejores y mas alegres de dicha villa.

A su comienzo, en su confluencia con la Gran Vía, está emplazado el suntuoso edificio que ocupa, en parte, el Banco de Vizcaya; y allá, casi á su terminación, se alza la iglesia de San Francisco de Asis (quinta parroquia), hermosa obra de arte proyectada y dirigida por el arquitecto don Luis de Landeche.

Si en ciertas horas del día es siempre grande su animación, por ser una de las arterias comerciales mas importantes de Bilbao, esa animación es aun mayor los domingos y días festivos, en que la gente que se dirige y regresa del baile popular de la Casilla, le dá regocijado aspecto.

Filas de árboles colocados á lo largo de sus aceras contribuyen al ornato de esa calle.



La Semana Santa en Fuenterrabia

La Semana Santa en esta histórica Ciudad constituye en la actualidad de gran atractivo para los forasteros, especialmente para ingleses y franceses, que en número considerable vienen a presenciar el paso de las procesiones de Jueves y Viernes Santo.

Hace treinta años, la afluencia de forasteros, según referencias, era también muy notable, pero en estos últimos ha ido tan en aumento, que en el actual, el número de aquéllos ha alcanzado una cifra muy respetable.

Este año, como verá el lector más adelante, ha sido honrada la Ciudad con la visita de S. M. el Rey Eduardo VII de Inglaterra, que vino expresamente desde Biarritz, donde pasa una temporada, a presenciar el paso de la procesión del Santo Entierro.

Prueba evidente es ésta, de la fama que van tomando nuestras procesiones entre los extranjeros, sintiéndonos, por ello, sumamente orgullosos, como baskos y como ondarrabitarras que somos de corazón.

**

El día de Jueves Santo

A las diez de la mañana de este día, después de llegada la guardia pretoriana a la Iglesia Parroquial dió principio la solemne Misa Mayor. Cantáronse el Kirie y Gloria de la Misa en *fa*, de Gorriti, y el Credo, Sanctus, etc., de J. Cosmo de Benito.



FUENTERRABIA—Procesión del Viernes Santo
Guardias pretorianas

Durante la Misa tuvo lugar la comunión general á la que asistieron muchísimos fieles.

Después de la Misa se celebró la procesión con el Santísimo al Monumento, donde quedó expuesto á la adoración del público.

Por la tarde, á las tres, se celebró la ceremonia del Lavatorio.

El señor cura párroco don Auspicio de Otaegui lavó y besó los pies á los dos apóstoles.

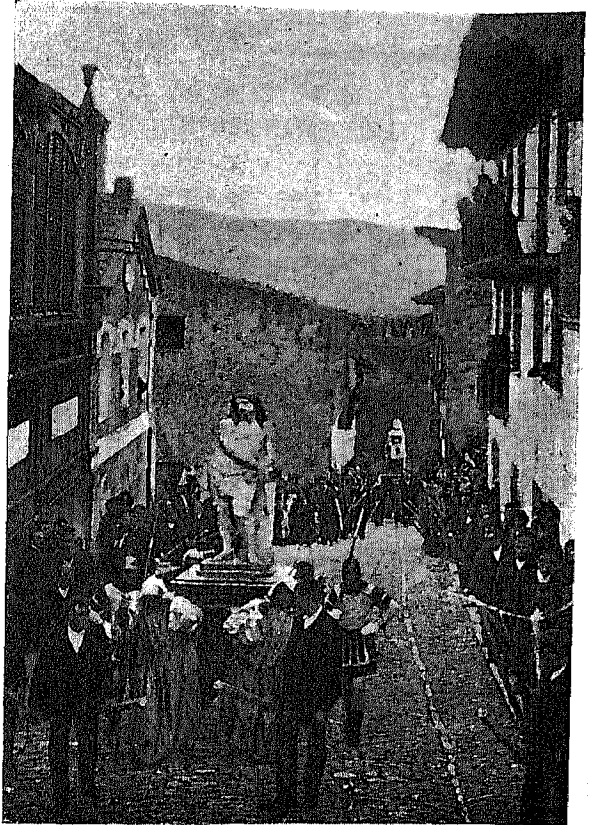
El presbítero don Andrés de Vicuña predicó el sermón del Mandato de modo elocuente, desarrollando admirablemente el tema elegido, «El amor de Dios para con el hombre.»

Al anochecer, durante los maitines, cantó una preciosa lamentación del maestro don Claudio Jáuregui, su hermano don Olegario, la cual gustó muchísimo.

**

El día de Viernes Santo

Con tiempo tan hermoso, espléndido y agradable era de suponer que la afluencia de extranjeros y forasteros en este día había de ser como nunca. Y en verdad que



FUENTERRABIA—Procesión del Viernes Santo
Cristo en la columna

no nos engañamos en nuestros vaticinios, como verá el culto lector más adelante.

**

Por la mañana

A las seis dieron principio en la Parroquia los Oficios Divinos del día, predicando ante un numeroso auditorio el sermón de la Pasión el presbítero don Pedro Argayo, siendo su oración, como siempre, muy notable.

A las nueve se cantó la Pasión y se celebró el acto de la adoración de la Santa Cruz.

Asistió á esta ceremonia un público bastante numeroso.

A continuación se trasladó en procesión al Señor desde el Monumento al altar mayor.

A las once se dijo el Via-Crucis en presencia de numerosos fieles.

A esta hora se notaba ya en la calle movimiento de extranjeros y gentes de diversos pueblos de la provincia



FUENTERRABÍA.—Procesión del Viernes Santo
Santo Sepulcro y Mater Dolorosa

y particularmente de San Sebastián, que fueron repartiéndose por las fondas y casas de sus conocidos. Muchos de los extranjeros, por no decir todos, ocupábanse en el alquiler de balcones para la tarde, que entonces, era lo principal para ellos.

Por la tarde

Para la una empezó el movimiento de coches y automóviles y poco a poco fué en aumento la animación en la Ciudad y particularmente en la calle Mayor.

A cosa de las dos y media la ría Bidasoa, que en aquellas horas todavía se hallaba algo baja, empezó así mismo, á tomar un aspecto pintoresco con el ir y venir de las lanchas.

Una cola larguísima compuesta de estas embarcaciones, se extendía desde el muelle de Hendaya hasta cerca del de esta Ciudad.

Veíase en el primero multitud de personas en espera de embarcaciones para poder trasladarse á ésta.

Mientras esto ocurría en el trayecto de Hendaya á esta Ciudad, de Irún iba llegando un gentío inmenso.

Mejor que Ondarribia, parecía nuestro pueblo San Sebastián en un caluroso día de oorrída.

El número de forasteros y particularmente de extranjeros, que nos visitaron este día, excedió con mucho al del año anterior.

Pudieron contarse hasta noventa los automóviles que entraron en la Ciudad, además de otros tantos coches. Los tranvías llegaban completamente llenos de público y el número de bicicletas era incalculable.

En la parroquia

A las tres en punto cantó el coro en primer término el severo y sentimental motet de Zaragoza, «Ya murió» y seguidamente ocupó el jálpito el presbítero don Vicente de Ballami.

Su sagrada oración fué en extremo elocuente, diciendo con galanura de frase el sermón de la Soledad.

En el momento del descandimiento, el templo se ha-

llaba de bote en bote. Todo lo más recóndito de la iglesia se encontraba ocupado.

La ceremonia resultó brillantísima.

El Rey Eduardo

A las tres y trece minutos en punto de la tarde hizo su entrada en automóvil S. M. el Rey de Inglaterra, dirigiéndose por la calle Mayor á la Plaza de Armas.

En aquellos momentos era bastante difícil el tránsito por aquel punto á causa de la enorme aglomeración de gente.

Acompañaban al automóvil de S. M. Británica, otros dos ocupados por el séquito del Rey y policía secreta.

A su paso por las calles muchas personas se descubrieron respetuosamente.

Una vez en la Plaza de Armas, y al poco rato de llegar, descendió Eduardo VII del automóvil, dirigiéndose á los jardines de la Villa Josefina, propiedad del ex-ministro de la Corona y Fiscal del Tribunal Supremo don Javier Ugarte, donde estuvo paseando y conversando con sus acompañantes hasta la hora de la procesión.

Presenció el paso de ésta desde su automóvil, descubriéndose á medida que pasaban las imágenes.

Impresionó también gran número de placas.

Después de la procesión, dando la vuelta por la carretera de la Marina, se dirigió S. M. y acompañamiento á su residencia de Biarritz.

La procesión

Esta resultó brillantísima, sin ocurrir incidente de clase alguna, á pesar de la enorme multitud que ocupaba todas las calles del tránsito.

De ello, profesionales y aficionados, en número considerable sacaron infinidad de fotografías.

Frente á la Casa Consistorial, se cantó el Stabat-Mater á tres voces del organista de la parroquia don Angel Tellería.

En el trayecto, la Banda Municipal, bajo la dirección de su director don Enrique Benatarren interpretó sentidas marchas fúnebres.

A esta procesión, como á la del día anterior, asistió nuestro excelentísimo Ayuntamiento en pleno, presidido por el alcalde don Máximo Laborda, así como también los señores comandante del cañonero *Mac-Mahón* y teniente de carabineros. Estos últimos luciendo sus vistosos uniformes.

El desfile resultó brillantísimo.

El Entierro

Al anochecer, después de los Maitines y Miserere, de Gorriti, cantado superiormente por el coro de la parroquia, se verificó la ceremonia del Entierro, asistiendo igualmente á ella una concurrencia muy numerosa.

A la Diputación

Un aplauso entusiasta y caluroso merece nuestra Excelentísima Diputación Provincial por su servicio perfecto de carreteras, y nosotros se lo tributamos con el mayor gusto por el cuidado que tuvo el personal encargado de este ramo, de regar el camino que une á esta Ciudad y á Irún con la frontera de Francia.

Gracias á esta precaución, los innumerables vehículos de todo género que recorrieron estos días este trayecto se vieron libres de las molestias que causa el polvo.

Corporaciones provinciales como la nuestra, que así se conducen con los Municipios, bien merecen que éstos depositen en ella toda su confianza.

ANTÓN-ZURÍA.

Fuenterrabía, Abril de 1909.



SOMBRAS DEL CREPÚSCULO...

EN LA CRUZ DE IGUELDO

En un paraje escondido y recóndito, que se enclava en la cima de un alto monte no lejano, se yergue, solitaria y desamparada, una cruz. Al pié de ella, á un centenar de pasos abajo, todo lo más, dormita, colgado graciosamente sobre el mar, un blanquísimo y apacible pueblo que lleva por nombre Igueldo.

Al atardecer de uno de estos desapacibles días de Marzo, en que sopla, agitando con violencia los descarnados brazos de los árboles un viento impetuoso y sollozante, si acierta por casualidad el paseante á aportar su presencia á aquel lugar apartado, experimenta como una sensación extraña é indefinible apoderarse de su sér, como una especie de tristeza infinita oprimirle el alma...

En efecto: á esa hora, desde aquella prominente y elevada atalaya se presencia un panorama magnífico y conmovedor á la vez. Luce, por el lado del Poniente, un dilatado resplandor fantástico, como una hoguera gigante de incendio, en el cual se envuelve, luminosa y rutilante, la silueta saliente y alargada del Cabo de Machichako...

Hacia el Norte, destacándose perceptiblemente sobre la alfombra ilimitada y azul sombría del mar, unos puntitos blancos se distinguen, móviles, aglomerados; son los lanchones pesqueros que permanecieron el intervalo del día en las calas y tornau, al caer de la noche, medrosos, al abrigo...

Y en opuesta dirección, hacia el Sur, hiere con visibilidad distinta los ojos un espaciosísimo y vasto anfiteatro de montañas desmesuradas y enhiestas... Hacia Francia, el espantable y fiero Aya se eleva, cubierto de nieve, dirigiendo con ademán amenazador sus tres picachos escarpados hacia el cielo... A su derecha, cubierta asimismo de una vasta sábana inmaculada de blanca, se alza, redondeada y plana, la cumbre del Aralar. Y á continuación, realizando con sus pronunciadas y dentelladas crestas la uniformidad de ese magnífico anfiteatro, se suceden el Goizueta, el Hernio... todos dejando hundir paulatinamente su frente hosca en la naaciente bruma de la noche, que, por sus laderas abruptas, vaporosa, sube...

El paseante, sobrecogido por tanta indescriptible grandeza se sienta, vencido, sobre un banco solitario que en las inmediaciones de la cruz mohosa se enclava... Y sobre él tendido, deja abismar su mente en una meditación absorta y profunda...

La ráfaga vagarosa que del Oriente sopla, sacude con murmullo adormecedor los espesos y secos zarzales que aquellas alturas pueblan; y abate á su paso, con un movimiento rítmico y mecedor, las copas enanas de unos pinos que, hacinados, allí verdecen...

Y entonces... como un lamento, como un lloro continuo y sonoro parece desprenderse del misterioso monte...

De pronto... cesa en su impulso impetuoso la ráfaga, permanecen inmóviles los árboles; los zarzales se aquietan... Y lejos, muy lejos, como el eco de una armonía remota y vaga, como el son de una música mágica se escucha un arrullo tenue, ligero, que evoca en el oído sugestionado el siseo prolongado y palpitante de un beso trémulo que no cesa, que no soslega, que no termina...

Es la onda del mar que brama, eterna, en los peñascales del monte... La plegaria invariable; la tonada que mece la existencia del feliz pueblecillo de Igueldo que allá, sobre el precipicio, risueño, pende...

... Monumento misterioso y simbólico que aquella altura corona...: en esa hora indecisa y plácida del crepúsculo, cuando se tinte de arboles vívidos el cielo, despiertas en el pensamiento del caminante, que á tus piés se postra, un cúmulo inagotable de ilusiones lisonjeras, y sumas su alma, subyugada por la majestad de tu paraje imponente, en un océano infinito de poesía... Junto á tí se comprende la ilusión; junto á tí se comprende momentáneamente, la dicha...; ¡la dicha!... que en el mundo es tenida por vano nombre, no más; y se evocan en la mente sorprendida y encantada, tantas cosas... tantas cosas...

¡Cruz solitaria: cruz poética; en tí se alberga la esencia; florece en tí la vida!... En tu piedra caliza, impregnado, palpita un poema...

... De súbito... la quietud de la altura se turba con el tañido argentino de un esquilón... Fué la campana de la ermita que salmodió, compasada, la rogativa del Angelus; recordándonos que ha cesado la labor del campo y llegado, reparadora, la hora del reposar...

Lento, mesurado, va silabeando el esquiloncillo, en el silencio de la tarde, la plegaria divina...

¡Apacible voz del alba crepuscular; cuán grata, cuán consoladora resuenas en el oído cansado del caminante de la ciudad, que se detiene, absorto, en la soledad del monte a escucharte y á apurar, con ansia indescriptible, tu armonía melodiosa y pura!...

..... Allá por el poniente, al final del Cabo de Machichaco, luce todavía un resplandor mortecino y morado, postrer indicio de la desaparición del Sol... En el cénit, de los escasos huecos que entre sí dejan las apolonadas nubes, parpadean, débiles y amortiguadas, unas estrellas...

La brisa vagarosa, ha vuelto á levantar su vuelo entre las altas hierbas de la cumbre, agitándolas con un balanceo perezoso y lánguido...

Con ella, un frío sutil y penetrante acorre, invencible, hasta la altura, hiriendo glacialmente en su impulso los miembros ateridos del visitante, que en su meditación abstraído, dormitaba ya...

Sorprendido ante aquella inesperada sacudida, pónese inmediatamente, en pié; afirma bien su abrigo, y dispónese á abandonar aquel lugar ya convertido, por su trasmutación rápida, en un páramo...

Así lo hace, procurando no dar un mal paso por entre aquellas escabrosidades ásperas, accidentadas y cubiertas de maleza.

Desciende de la loma con pausa, lentamente...

En tanto que incesante, quejumbroso, monótono empuja á sonar en algún camino el chirriar desapacible de un carro...

Cuando el caminante va á doblar el recodo del sendero que adoptó por guía, y que ha de interponer entre sus ojos y la cumbre que abandonó un cerro en cubridor, se detiene, para distinguir por vez postrera la cruz y fijarla, indeleblemente, en su pupila...

Ténue y cubierta de un velo brumoso, coronada de una especie de gasa cenicienta y gris, se ostenta, desvanecida en la sombra, la atalaya... Y en su centro, apenas visible, destácase confusamente la misteriosa cruz, que todavía, en el negror de la noche, se yergue, perenne, rígida...

El ánimo del caminante se llena de una vaga angustia al percibirla de nuevo; al verla en la cima del peñasco, inmóvil, eterna, con su invulnerable ademán trágico esbozado en el espacio, con los brazos muy abiertos, muy extendidos sobre los abismos sin fondo que la rodean, como pareciendo elevar al cielo, anhelosamente, una súplica ardiente, fervorosa, imploradora...

J. BALLESTEROS.

NESHKA BATI

Nere jakite sollak
zure izenian
Jzer ipiñi lezake
ain toki mochian?
Argatik au esaten
ari naizenian
luma dar dar dabilkit
paperan gafian;
egin dezazu kontu
irakurrizian
nere biotz-mugira
guztiyak batian
zugañ dijoazela
dar dar bakoitzian.

ARRESE'TAR EMETERIO.



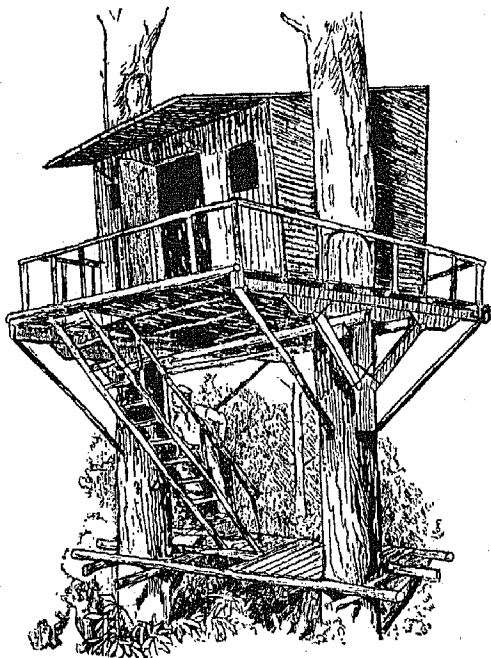
Casa económica y sana

El grabado da una perfecta idea del título que encabeza estas líneas.

Es muy recomendable la disposición de estas casitas en terrenos mal sanos y húmedos.

En el tronco, que queda dentro, se ponen clavos que hacen el papel de perchas, un espejo y una linterna que dé buena luz. Si el ocupante de la casa no se cree seguro, no tiene más que quitar desde arriba la escala, y unos cuantos vidrios rotos, clavados en el tronco, impedirán las visitas desagradables.

Aun puede construirse una vivienda mejor si se encuentran dos árboles iguales que estén separados por una distancia de tres ó cuatro metros. Entonces, se ponen los palos, también por medio de tarugos, de árbol á árbol, y por fuera de cada uno de éstos se clava, apoyándolo en los extremos de los palos como indica la figura, un sistema de maderos formado de una pieza vertical (C), una zapata (D) y dos tornapuntas (EE), todo ello bien clavado y reforzado por medio de cuerdas ó correas muy fuertes, ó mejor aún con flejes de cama viejos. Sobre las zapatas se colocan dos maderos (G) bien resistentes, y encima de éstos ya pueden ponerse los travesaños que han de sostener toda la vivienda. Esta queda entonces encajada entre los dos árboles, y alrededor se le pueda hacer una especie de galería para tomar el



fresco. El citado grabado representa una casa de este género, situada á siete metros de altura, por lo cual se ha hecho algo más abajo una sencilla plataforma á manera de descansillo. A esta plataforma se sube por una escala de madera, que se quita de noche, y otra escala, pero fija y con su pasamanos de palo, conduce á la casita.

La roña en las patatas

En las patatas se presentan tres clases de roña; la primera, la roña de Inglaterra, producida por un hongo el «Sorosporium scablic», de Fish, que aparece en forma de manchas oliváceas y que no causa gran perjuicio; la roña norteamericana, debida al hongo «Ospora scablic», cuyos caracteres exteriores parecen idénticos á los de la roña de Francia.

En los Estados Unidos es muy temida la roña de la patata, y ahí se sabe que el parásito persiste de año en año en las tierras en que se ha desarrollado; que los terrenos alcalinos favorecen el desarrollo del parásito; que la solución de formalina ó de bicloruro es lo más apropiado para la desinfección de las patatas que vayan á servir de semilla; que la siembra de patatas pequeñas da el mismo resultado que la siembra de patatas grandes; que tubérculos sanos sembrados en terrenos en que haya existido la plaga, producen tubérculos con roña; las patatas desinfectadas producen cosecha libre de la plaga; que el germen de la roña puede encontrarse en tubérculos que aparentemente no están atacados por él, y últimamente, que los útiles destinados á la desinfección, deben usarse única y exclusivamente para ese solo caso.

Mediante esta práctica de desinfección es como en los Estados Unidos se han obtenido variedades muy seleccionadas é inmunes á la roña.

El nogal

CULTIVO Y MULTIPLICACIÓN

Dice el perito agrónomo Máximo E. González:

El nogal, (*Juglans regia*), familia de las juglandeas, es un árbol que llega hasta 18 y 20 metros de altura por 1 1/2 de diámetro con frondosa ramificación. Las flores son unisexuales y se presentan en forma de racimos antes de la foliación. El fruto es una drupa, con pericardio carnoso, que al secarse se abre en dos, dejando ver la nuez.

En nuestro país, muy poco se le cultiva desgraciadamente, pues produce en condiciones favorables en muchas zonas argentinas, como son las provincias de Mendoza, San Juan, etc.

El nogal, tiene mucha importancia, por la excelente calidad del fruto, y de la madera, considerada como una de las mejores para la fabricación de muebles. El fruto, además de ser comestible, se emplea para fabricar aceite, cuya aplicación es importante para las pinturas de cuadros.

Las tortas ó residuos de esta fabricación, se emplean en la alimentación de los animales. Hay una variedad (*Juglans ingra*), cuyo fruto no es comestible, pero su madera se considera superior á las otras, (obra compensativa de la naturaleza).

Convendría sobre manera, difundir el cultivo del nogal en nuestro país; pues, reportaría un marcado progreso en arboricultura é industria.

Por su raíz pivotante, y muy ramificada, exige un suelo profundo, además de ser fértil, de consistencia media y algo calcáreo. Es de regiones templadas, pero con éxito se le cultiva en regiones relativamente frías.

La multiplicación se hace por semilla y por injerto. Si se desea conservar los caracteres de las variedades se impone el injerto, empleando como patrón el nogal

silvestre y el americano por su vigorosidad. Los patrones se sacan del producto de la siembra.

El ingerto que más conviene, es el de púa simple ó doble, según el grosor del patrón conviene el de pico de planta para el primero.

El trasplante al terreno definitivo se hace cuando la planta es joven, pues sufre en esta operación. La distancia será de 15 metros en todo sentido (kincunse), puede suprimirse para el aprovechamiento del fruto, etc. La vida del nogal es muy larga. Se puede emplear para avenidas de parques, no requiere poda, sin embargo, es conveniente ejecutar un aclareo de ramas y suprimir las atacadas por enfermedades, aunque éstas son escasas; el fruto suele ser atacado por la carpocapsa.

Las variedades más importantes son: Franchette, Pén-dula, Parisienne, Mayette, Frágilis, etc.

Enfermedades del olivo

CÓMO SE LAS COMBATE

Dice el señor J. Tilley Vernet:

Entre los enemigos que tiene en el país el olivo, se encuentra la «Lecanium oleae», estudiado por el señor Huerigo en las provincias de Entre Ríos, Buenos Aires, Mendoza y Santa Fé.

He aquí las observaciones que me ha trasmitido al respecto:

Este galli-insecto parásito, muy pequeño, es una cochinilla de la familia de los coccideo, género Lecanium.

Ataca todos los órganos aéreos de las plantas, pero en sus hojas, especialmente en las nervaduras, chupando los jugos de la planta.

Son fáciles de distinguir estos insectos, sobre la superficie de los tallos, ramas y hojas, porque aparecen en relieve, en forma de pequeñas costras de las dimensiones de un grano de lino; cuando son de tamaño medio, su superficie es rugosa, tomando su mayor relieve el aspecto de una letra H. Obsérvase solamente esta forma en las cochinillas adultas.

Las plantas atacadas se entristecen, la extremidad de las ramas pierden sus hojas, se secan y este estado continúa prolongándose.

El hongo se presenta á semejanza del polvo de hollín; de ahí la razón que se le designe con el nombre vulgar de fumagina («caparodium salicinum»).

Como el hongo es una consecuencia de la presencia de la cochinilla, combatiendo ésta queda suprimido aquél.

El tratamiento indicado para destruir estas cochinillas, son las pulverizaciones con una emulsión jabonosa de petróleo, cuya fórmula es la siguiente:

Petróleo, 3 litros; jabón blando (es el mejor), 1 kilogramo; agua, 96 litros.

Se opera en la siguiente forma:

Se disuelve primero el jabón en tres litros de agua hirviendo; luego se le añaden los tres litros de petróleo, formándose una masa blanda untuosa, y finalmente, se le agrega poco á poco y agitando enérgicamente los 96 litros de agua.

Se recomienda también la Piteleina usada en Italia y

Insectos perjudiciales



Alucita de los cereales

que es un compuesto de aceite pesado de alquitrán quince partes, pez griega cuatro partes, soda cáustica una parte. El todo se emplea á razón de tres partes por 97 de agua.

Las épocas más convenientes para aplicar estos tratamientos son la primavera y el otoño, porque durante ellas tienen lugar el nacimiento de las larvas.

Se aplica á todo el arbol teniendo la precaución de que no se escurra hasta el suelo por el tronco, pues se expone á dañar la planta y á matarla si es abundante la cantidad que ha penetrado en el suelo.

Entre otras enfermedades y enemigos del olivo, aunque felizmente no conocidas en el país, debemos citar la «carie», que consiste en la podredumbre de una parte del tronco. Es causada por una mala poda y por una excesiva humedad del terrero. Se remedia cortando la parte enferma y aplicando un ungüento en la herida.

La mosca del olivo («musca oleae dacus oleae») es uno de los insectos más dañinos; ataca la aceituna, donde la hembra introduce un huevo, del que nace una larva, que se nutre de la pulpa hasta llegar al estado de insecto perfecto.

El único remedio consiste en acelerar la cosecha y no retardar la extracción del aceite.

EL CULTIVO DE LA REMOLACHA

Enseñanzas prácticas

Los abonos químicos influyen notablemente en la producción de la remolacha azucarera y constituyen el factor principal del cultivo intensivo de esta planta industrial.

Prueba de ello es el siguiente experimento hecho por don Francisco Castro, en Cortes. Dicho agricultor dividió un campo de remolacha en dos parcelas iguales, dejando una sin abonar y aplicando á otra las siguientes materias por hectárea:

Superfosfato de cal 18 20.....	500 kilogramos.
Sulfato de potasa.....	200 —
Nitrato de sosa.....	200 —

La primera parcela (sin abono) produjo 43.233 kilogramos de remolacha por hectárea, y la segunda parcela (con abono químico completo) 59.350 kilogramos. Descontando del valor que representa el aumento de producción (640.68 pesetas) el coste del abono (189.87 pesetas), queda un beneficio neto debido á las materias fertilizantes, de 450.81 pesetas por hectárea.

Estas cifras patentizan la eficacia incontestable de los abonos químicos en el cultivo de la remolacha azucarera.

Floricultura

El lirio se ha usado siempre en las pinturas sobre temas religiosos desde hace mucho tiempo; pero relativamente no hace sino pocos años que las flores en sí mismas se han usado de una manera tan profusa en el decorado de las iglesias y en festivales sociales de rumbo; pues en verdad no hay ornato más vistoso ni más agradable.

En este país no se ha dado aún mayor importancia á la industria de la floricultura que tiene múltiples aplicaciones; pero ha de llegar la época de que se le preste la atención que merece.



Informaciones

La sequía

La sequía causa hoy muchos perjuicios en el Norte de la provincia de Buenos Aires y en el de Santa Fé, Córdoba y Entre Ríos, donde ha llegado la época de la roturación de los campos para las próximas siembras de trigo, lino y avena, que no se puede hacer en buenas condiciones.

Es también general la escasez de pastos que se hace sentir, para los animales de labor, dificultando más así las faenas agrícolas. El gran Sur agrícola de la provincia de Buenos Aires sufre estos mismos fenómenos, con igual intensidad, pero lluvias oportunas salvarían allí la situación, dado que el período de siembras es tardío en relación a la sección Norte, antes citada.

Criaderos de ostras en Bahía Blanca

Ha sido aprobado por el Poder Ejecutivo el contrato celebrado entre el Ministerio de agricultura y el señor Pablo Nadeau, por el cual, éste se compromete a prestar sus servicios como ostricultor, por el término de dos años, mediante una remuneración mensual de 200 pesos. El señor Nadeau, que ha llegado ya de Francia, ha sido puesto al frente del criadero de ostras de Bahía Blanca.

Ayacucho.—Se vendieron en remate dos chacras, divididas en 16 quintas, en 49.300 pesos, ó sea á 580 pesos la hectárea pagadero en 50 mensualidades.

Bahía Blanca.—La subcomisión local de la Defensa Agrícola dió un plazo de dos meses á los propietarios de campos para que procedan á la destrucción de las vizcachas, bajo la pena que establece la ley.

—La Sociedad Rural organiza una Exposición ganadera para Septiembre.

Ha confeccionado un programa provisional, hasta saber cuales son los premios con que contribuirán los gobiernos nacional y provincial y las empresas ferroviarias.

Se invitará á la Sociedad Rural Argentina á que envíe jurados para dar á la exposición un carácter de seriedad é importancia al torneo.

Cañada de Gómez.—A consecuencia de la gran sequía se han suspendido las faenas agrícolas. Los campos de pastoreo se hallan atrasados y las heladas quemaron los pastos nuevos.

Concordia.—Se han vendido 3.800 ovejas cruza Rambouillet y Lincoln á 2.40.

—Entraron en plaza 8.600 cueros vacunos, 15.000 lanas y 5.000 kilos de cerda.

—La Cargadora ha remitido á esa, procedente de Misiones, 106.161 kilos de tabaco negro de cuerda.

—Se nota gran depreciación en los frutos del país. Los acopiadores de las barracas particulares conservan los stocks que tienen, á la espera de mejores precios.

—Se exportan para los territorios del Sur grandes partidas de pastos y medios estacones de ñandubay de los obrajes y de ésta y Corrientes.

Daireaux (B. A.)—La persistente sequía tiene alarmados á los estancieros y agricultores. Los primeros temen que si continúa habrá una importante mortandad de haciendas, y los segundos porqna á pesar de lo avanzado de la estación no pueden sembrar el trigo, por estar las tierras muy duras y no permitir ser aradas. El maíz se halla este año como hacía mucho tiempo que no se veía. Se cree que dará un 30 por ciento por hectárea, término medio. Se paga 3 80 y 4 pesos, libres en tropa por los 100 kilos, con lo que se compensarán los perjuicios que han sufrido los colonos en la escasa cosecha del trigo.

Guamini.—La prolongada sequía tiene alarmados á los agricultores, pues no pueden continuar la roturación de la tierra. Los campos de pastoreo están en muy mal estado y las haciendas empiezan á sufrir mucho por falta de pasto.

Helvecia.—El saladero ha dado principio á las faenas. —Debido á los continuos pedidos se aumentó en un peso el quintal de maní, que se paga en la planchada á

diez pesos cincuenta centavos. El maní para la exportación cuesta cinco pesos cincuenta centavos.

Jovita (Córdoba).—La extensión de tierra roturada para la agricultura ha aumentado considerablemente en esta zona. Este año será mucho mayor el área que se siembre.

Mar del Plata.—Se vendieron en 60 mensualidades seis lotes de terreno en la chacra 283, con frente á las calles Catamarca y Rioja, á pesos 3.20 la vara cuadrada, término medio.

Metileo (Pampa Central).—Los agricultores están alarmados por la persistente sequía, pues no pueden roturar las tierras. Algunas agnadas han bajado mucho y los agricultores se ven en dificultades para dar agua á los animales. Se está terminando la recolección del maíz.

Nogoyá (E. R.)—Se vendió una fracción de campo, compuesta de 216 cuadras, próximas al arroyo Nogoyá, á 200 pesos la cuadra. Es el precio mayor que se ha pagado hasta ahora en el departamento.

Olavarría (B. A.)—La prolongada sequía y las heladas perjudican mucho á los campos de pastoreo y dificultan la roturación de las tierras para las próximas siembras.

Posadas (Misiones).—Durante el mes de Marzo se han exportado 92.667 kilos de tabaco, de la producción de este territorio.

Ramallo.—Muy buen resultado han obtenido este año los agricultores en la cosecha de maíz que les ha dado buen rendimiento.

Rosario.—Desde el 1.º de Enero se han exportado 562.857 toneladas de trigo, 127.278 de maíz y 162 657 de lino.

—Algunos mayoristas manifiestan que es notable la escasez de azúcar en plaza, debiéndose á esto el que la Refinería haya empezado á trabajar con dos meses de anticipación.

Salta.—La zafra azucarera se empezó en varios ingenios con buen rendimiento. La caña alcanza á dar catorce grados de sacarina.

—Las plantaciones de goma del departamento Orán prosperan en forma asombrosa. Con tal motivo se aumentan las plantaciones.

—El maíz nuevo se vende á sesenta centavos los diez kilos; la cebada, á 1.13; la semilla de alfalfa, á 5 pesos los 10 kilos.

—Se exportó de Campo Santo quinientas mil naranjas, cincuenta mil chirimoyas, quinientos canastos de tomates, mil de zapallitos, dos mil kilos de porotos, doscientos cajones de vino de Cafayate de la cosecha de 1905. Hay demanda por este artículo.

—De los análisis químicos que se hacen del petróleo de Orán, resulta que es superior á los similares.

—En el Chaco se establecerá un pequeño astillero para construir vapores adecuados para la navegación del Bermejo.

La producción de manteca

Unión Argentina.....	3.500 kilow
Martona.....	200 »
Cooperación (Scandia).....	2.700 »
Progreso.....	1.000 »
Tandilera.....	1.400 »
Modelo.....	900 »
Molino Oeste.....	800 »
Gandarese.....	400 »
Victoria.....	1.300 »
La Central.....	150 »
Chivilcoy.....	700 »

Total.... 11.050 kilos

La persistente sequía que amenaza arruinar gran parte de la riqueza ganadera del Sur, hace que la producción de manteca disminuya de un modo notable. Las heladas de estos últimos días han contribuido también muchísimo á reducir esta producción de manera que los datos que anteceden no son en su mayoría exactos por lo anormal que es esta rápida variación.

KONTUAK

ZILLARGILLIA TA PERNANDO

—¿Ukabilla añako urre koskorak zenbat baliyo lezake, zillargille jauna?

—¿Zer zabiltza Fernando? ¿Zer diyozu aspaldiyán? ¿Oraindik bazkaltzeko egongo zera. e?

—Bai, alashe nago ba, asmatu du.

—Guazén bada bazkaltzera orduba da ta. ¿Ta aurtén gari onak al dituzute?

—Bo, oso ederrak.

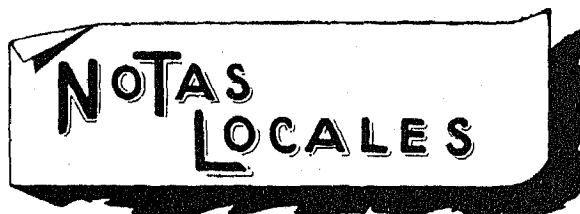
Alashe berriketan ishildu gabe ederki bazkaldu dute ta kana bateko puruba erriaz dagoala, ala diye zillargilliak:

—Ia, ia, urre koskor ori, ikusi biar degu nolakua dan.

—¡Urre koskorrik bai aldet ba niki!

—¿Bañan, nere ukabilla añako urre koskorak zenbat baliyo duben galdetu ez dirazu ba?

—Bai, bein edo beste izango banuke... bere baliyua jakiteagatik galdetu diyot.



«Laurak-Bat».—La distribución de los cargos de la nueva Comisión Directiva, se ha verificado en la siguiente forma:

Presidente, Sr. Luis Labadens.

Vice, señor Juan B. Iceta.

Secretario, señor Luis F. de Loyola.

Pro, señor Juan Antonio Saenz de Tejada.

Tesorero, señor Francisco M. Altuna.

Pro, Eduardo de Astarloa.

Vocales: Señor Juan Ibarra, Niceto Echenagusía y Patricio de Sarasola.

Centro Basko-Francés.—El 24 del actual tendrá lugar en los salones de esta sociedad un baile familiar en conmemoración de la Fiesta Nacional Argentina.

El tenor Constantino.—Hemos tenido el placer de saludar á nuestro viejo amigo Constantino, que como se sabe, viene contratado al Teatro Colón, y debutará el 24 del actual con *Gioconda*.

Seguramente que los aplausos de sus brillantes campañas de Norte-América y Alemania se renovarán en breve en el Colón; pues tenemos entendido que el tenor bizkaino está actualmente de voz como nunca y dispuesto á ver repetidos sus éxitos en el primer coliseo de la metrópoli argentina.

Están contestes muchos críticos teatrales en afirmar que Constantino es hoy el tenor mejor pagado y que tiene mayor repertorio. En cuanto á la interpretación que dá á sus obras, están igualmente de acuerdo que es el más delicado de los artistas líricos de la actualidad.

Todo esto lo vemos en periódicos de Arte que tenemos á la vista, y deseamos vivamente ver confirmadas estas opiniones dentro de breves días.

El señor Constantino nos ha recomendado hagamos presente en estas columnas á los amigos que le alentaron en los comienzos de su carrera, le disculpen que no haya ido á saludarles inmediatamente de su llegada, por impedirselo las numerosas ocupaciones que tiene estos días, pues lo hará tan pronto como le sea posible.

Banco Basko-Argentino.—Esta Sociedad Cooperativa Limitada ha repartido entre sus accionistas el extracto del Balance correspondiente al segundo trimestre, primer ejercicio, que terminó el 30 de Abril próximo pasado.

Ezkontzak.—Un grupo de amigos obsequióle con una

comida en el Sportman al doctor Juan A. Errecart, con motivo de su próximo enlace.

—Este mes se verificará en el Tandil, el enlace de la señorita Manuela Luzarreta con el señor Andrés Aldáz.

—En Campana ha sido bendecido el enlace de la señorita Juana Camogía con el doctor Pedro C. Altube.

—En Río Cuarto (Córdoba), se efectuó el enlace de la señorita María Eugenia Baigorria con el doctor Carlos J. Rodríguez.

Despedida.—El señor José M. Usandizaga, de Acebal, nos envía una carta que la falta de espacio nos impide publicar, dándonos cuenta de las muestras de aprecio y consideración de que es objeto nuestro compatriota el azepeitano don Manuel Albisuri, con motivo de su próximo viaje á Europa en compañía de su respetable señora Benita y de su bella hija Clorinda.

Nuestros fervientes votos pues—dice el señor Usandizaga—al despedir á este noble y buen amigo en su próximo viaje allende los mares, serán los más cumplidos á fin de que el cielo le depare la mayor felicidad en él y durante su permanencia en aquellas incomparables regiones de la pintoresca Euskal-Erria y porque después de pasar en medio de los suyos los días que tiene pensado, torne á estos pagos de su cariño donde deja tantos y tan valiosos intereses.

Fallecimiento.—El 19 del actual dejó de existir en esta ciudad casi repentinamente, la señora Clara B. de Echevarría, madre de nuestros estimados amigos don Raimundo y don Crescencio Echevarría, que actualmente se encuentran en Europa por asuntos comerciales.

La finada era una señora ejemplar, muy de su casa y hacendosa en extremo, tenía el culto del hogar y vivía cariñosamente rodeada de los suyos.

Dolorosas desgracias de familia afectaron seriamente su organismo estos últimos años y esa melancolía interna que no se cura con medicamentos ha apresurado el término de su existencia, cuya sensible noticia ha sido muy lamentada en el vasto círculo de las relaciones de la apreciable familia de Echevarría.

Nuestro más sentido pésame á sus deudos.

Necrología.—Ha dejado de existir en Neild, á los 18 años de edad la señorita Eusebia de Arbizu, hija de nuestro suscriptor señor Martín Arbizu, de la firma Galzarza y Arbizu. Hacía seis meses que la finada regresó de Euzkadí, cuando tras breve enfermedad la sorprendió la muerte.

En Buenos Aires: Han fallecido Eduardo Igarzabal, Antonia Arrua, viuda de Soule, Josefa V. de Arrotea, Pedro Etulain.

En La Plata: Catalina Berasain de Odrizola.

En Rojas: Francisco Hegoburu, uno de los fundadores de este pueblo.

En Mar del Plata: Flora Esther Goicoechea.

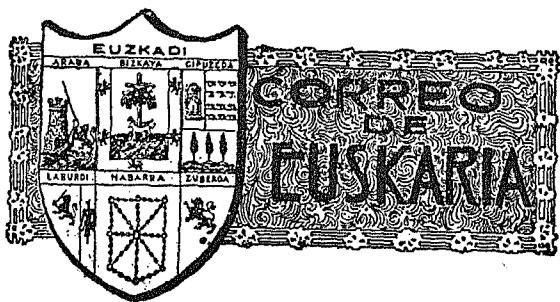
En Montevideo: Señorita Sara Ospitaleche y Tomás Harispuro.

En Chicago: En esta ciudad de los Estados Unidos ha fallecido el señor Víctor C. Eransquin, donde se hallaba accidentalmente estudiando los últimos procedimientos de odontología.

En Santurce: Falleció el 5 del corriente don Juan Romaña, hermano político de nuestro suscriptor don Marcos Basaldúa.

Pasajeros.—Se han embarcado para Europa:

E. Bilbao, José M. Goya y señora, Agustín de Loyola, Lorenzo Garay y señora, J. M. de Urdampilleta y señora, José Iribarren y familia, Pedro Aramburu, Saturnino de Ortuzar, Juan Baustista Arambarri, Marcelina Echegúña, Micaela Irazoqui y familia, Bonifacio Elgarresta, Nicolás Biurrun, Toribio Astoreca y familia, María Garat, Antonio Garat, Arenaza y señora, Eusebio Salazar y señora, María P. de Garat é hija, José Arangoa y señora, Marcos Azurabarrena y familia, Juan Aristegui, Cecilio Lezica, Pedro Barat, Juan Durruena, Juan Dagorret, M. Ezcurdia, Miguel Marticeorena, Fermín Onquieta, Miguel Otermin, Ignacio Jauregui, Pedro Zabala, Josefa Ugartemendia y familia, Manuela Aranza, Agustina Landeta, María Inchauspe, Fermín Iturregui, José Larrat.



ALABA

LAGUARDIA.—El alcalde de esta localidad don Liborio Corales, ha presentado la renuncia de su cargo. Con esta son siete las vacantes producidas en aquel Ayuntamiento.

NUEVO FERROCARRIL.—Han dado comienzo activamente las obras de construcción del ferrocarril directo de Vitoria á Bilbao.

Las obras han dado principio en Villarreal y en ellas hay ocupados muchos obreros.

NUEVO MATADERO.—En Vitoria se habla de hacer un nuevo matadero.

El Ayuntamiento tiene en estudio este proyecto.

DIPUTADOS URUGUAYOS.—De paso para París, encontrábanse el mes pasado en Vitoria los diputados de la República del Uruguay don Ubaldo Renón Guerra y don Agustín Ferrando.

Visitaron los principales edificios y lugares más notables de la bella capital alabesa, de la que salieron muy bien impresionados.

BODA.—Se ha verificado en Vitoria el enlace matrimonial de la señorita María Josefa Elía, con el señor Francisco Echanobe y Zabala.

La boda fué un verdadero acontecimiento, asistiendo á ella la crema de la sociedad vitoriana.

Los nuevos esposos recibieron infinidad de regalos.

Después de la ceremonia se sirvió á los invitados un espléndido almuerzo.

Los novios salieron para el extranjero.

EL ORFEÓN EIBARRÉS EN VITORIA.—Dice nuestro colega de Vitoria *La Libertad*:

«Hoy han visitado nuestra redacción, honrándonos con ello, los señores don Evaristo Salvanés y Olaizola, don Estanislao Artumendi y don Crispulo Guisasola, presidente, tesorero y director, por el orden que los citamos, del Orfeón Eibarrés, los cuales, acompañados por nuestro convecino y amigo don Bartolomé Areitio, están haciendo las gestiones preliminares para dar en el Teatro Principal de esta ciudad un gran concierto, habiendo acordado ya que éste se efectúe la noche del 30 de Mayo.

El Orfeón Eibarrés es una masa coral notabilísima, orgullo de aquella villa y de Gipúzkoa, y se compone de 120 ejecutantes, de los cuales vendrán á Vitoria unos noventa.

En su historial cuenta con dos premios ganados en reñida lucha en San Sebastián y su repertorio es tan extenso como sobresaliente.

Nuestros visitantes nos han dicho que el Orfeón siente vivísima simpatía por Vitoria y que ella mueve á su Junta á darlo á conocer aquí, á pesar de los cuantiosos gastos que el viaje representa.

Nosotros, hoy como siempre, nos ponemos á la disposición, por entero y en absoluto, de nuestros hermanos los eibarreses, y lo poco que valemos estará al servicio de los que vienen á recrear nuestro espíritu formando una agrupación de amor, de paz, de progreso, que enaltece á Eibar y es uno de los timbres más preciados de su historia.»

TENOR DE CAPILLA.—El notable tenor gipuzkoano don Marcos Usabiaga, que desempeñaba hace años aquel puesto en la Catedral de Orense, acaba de conquistar, por oposición, el mismo cargo en el de Vitoria, después de brillantes ejercicios.

LA FIESTA DEL ARBOL.—Se ha celebrado con gran brillantez en Vitoria la fiesta del Arbol que anunciábamos hace poco.

Fueron plantados por los niños de las escuelas municipales, á quienes se obsequió, después del acto, con meriendas.

La banda de música de Santa Cecilia ejecutó el *Genrikako Arbola*.

Asistió numeroso gentío.

CONFERENCIA.—En el Seminario Conciliar de Vitoria dió una interesante conferencia el distinguido arquitecto de San Sebastián; don Joaquín Pavia.

Versó la conferencia sobre el tema «Venecia, su historia y su arte» y la ilustró con pintorescas proyecciones.

El conferenciante estuvo muy feliz de palabra y pensamiento, siendo ovacionado.

Al siguiente día dió el Sr. Pavia su segunda conferencia en el Centro de obreros católicos sobre el tema «Lourdes en el año jubilar, abrigada, asimismo, con proyecciones.

Estas conferencias las da el señor Pavia por invitación del señor Obispo de la diócesis.

GIPUZKOA

EN ZUMAYA.—Tiene preparado el alcalde un proyecto para el completo saneamiento de la regata, y los planos correspondientes para las obras; pero no se han ejecutado éstas por no haberse llegado á una avenencia con uno de los propietarios de los terrenos próximos á la regata.

GIRA SANITARIA.—Las autoridades sanitarias provinciales realizan una gira por los principales pueblos de Gipúzkoa, con el fin de asesorarse de sus condiciones higiénicas.

En la mayor parte de los pueblos se ha comprobado que el estado higiénico es bueno.

CONCURSO DE TIRO.—Dicen los diarios de San Sebastián, que ha despertado mucho interés el Concurso de tiro de pichón que tendrá lugar en el Monte Ulía, en el que habrán de disputarse el premio del «Atlántico» consistente en 20.000 francos.

Del extranjero llegaron muchos pasajeros para presenciar la tirada.

EN PLACENCIA.—Tuvo lugar una fiesta muy simpática en el Centro Basko de dicha localidad, con motivo de la inauguración de primorosas colgaduras tricolores bordadas por bellas señoritas del pueblo.

Se adhrieron á dicha fiesta numerosos eibarreses, contribuyendo con su presencia á la mayor animación de la fiesta.

CONFERENCIAS INTERESANTES.—En el Centro Católico de San Sebastián ha dado dos conferencias interesantes el conocido escritor basko don Adrián de Loyarte, ante un ilustrado y numeroso auditorio.

Tenemos entendido que dichas conferencias van á publicarse en un libro y entonces tendremos el agrado de darlas á conocer á nuestros lectores en forma fragmentaria, pues los asuntos que ha desarrollado son muy interesantes.

SINDICATO «ALKARTASUNA.»—Ha sido aprobada en Junta general de los socios del Sindicato Agrícola gipuzkoano «Alkartasuna» la Memoria del último período administrativo.

En la mayor parte de su texto relata los trabajos realizados en los campos de experimentación y situación de

éstos; resultado de los ensayos de abonos empleados en los diferentes cultivos, y otros muchos interesantes del cultivo de diferentes productos agrícolas.

Trata también de los perniciosos efectos que en los cultivos del país causaron las plagas del campo y de los medios de combatirlos que fueron ensayados.

 OYARZUN.—Ha sido inhumado en el cementerio de este pueblo el cadáver del Sr. Ignacio de Echaide, fallecido en San Sebastián.

El finado era persona que gozaba de justas simpatías entre nosotros por su bondad y su caballerosidad. Se distinguió por sus iniciativas industriales y su intervención en la administración de la provincia que representó en la Diputación, desempeñando varios importantes cargos, fué muy útil al país.

También representó á Gípuzkoa en el Senado, digna y acertadamente.

 CONCURSO FOTOGRAFICO.—A ruego de numerosos aficionados á la fotografía *El Pueblo Vasco* de San Sebastián ha resuelto prorrogar hasta el 31 de Mayo próximo el plazo de admisión de fotografías al Concurso que tenía anunciado dicho colega.

 EN VILAFRANCA.—Se declaró un incendio en el caserío denominado «Atauzoro.»

El incendio se produjo en un desván, donde había almacenada gran cantidad de paja, haciendo tomar grandes proporciones al siniestro.

Los vecinos trabajaron con denuedo en la sofocación del voraz elemento, lo cual se consiguió á las cuatro horas de iniciarse.

Afortunadamente no han ocurrido desgracias personales y el siniestro créese fué casual.

 LAS FIESTAS DE PASCUA.—Han revestido este año en San Sebastián un lucimiento extraordinario.

Desde la víspera, numerosos forasteros llegaron á la bella Donostia.

El primer día las calles se vieron muy concurridas desde media mañana y al paseo del Bulevar acudió numeroso público á escuchar el concierto que allí dió la banda municipal.

Por la tarde fué extraordinaria la animación, especialmente en la Avenida de la Libertad, paseo del Bulevar y parque de Alderdi Eder, donde, desde las tres, se apiñaba compacta muchedumbre ávida de presenciar el desfile de la gran cabalgata, que resultó verdaderamente espléndida.

Los aficionados al sport del tiro se trasladaron á la cumbre de Ulía para seguir en todos sus detalles la tirada del concurso internacional del tiro de pichón.

Mas tarde se reunió público muy numeroso en la plaza de Bilbao, para presenciar la entrada y salida de las reinas de París, Ostende y San Sebastián, en el Circulo Francés, donde se celebró en su honor brillante recepción.

El Bulevard, estuvo durante el concierto nocturno «au grand complet» recordándonos las noches más animadas del verano.

Según crónicas que tenemos á la vista, han sido las fiestas más lucidas que hasta ahora se han celebrado en San Sebastián.

 CONCURSO INTERNACIONAL DE TIRO DE PICHÓN.—Sigue despertando vivísimo interés el concurso internacional de tiro de pichón que se está realizando en San Sebastián en el Stand de Ulía.

En las pruebas eliminatorias se circunscribió la lucha á tres tiradores: nuestro paisano don Victor Sarasketa, que en ella tomaba parte utilizando una escopeta de su propia fabricación, y que por cierto colocó muy alto el pabellón de la industria armera en Eibar, al príncipe de Chimay y al conde Jules Pastré, ambos afamados tiradores y sin duda alguna de las mejores escopetas que al concurso internacional de tiro de pichón han concurrido.

Los tres primeros premios de 4.500, 2.000 y 1.500

francos respectivamente, fueron repartidos entre los tres citados tiradores.

El príncipe Chimay mató 15 pájaros en 16 tiros, disparando á 24,75 metros de distancia; el Sr. Sarasketa mató 14 pájaros en 16 disparos tirando á 26,50 metros, y el conde Jules Pastré mató 12 pájaros de 16 tiros, disparando á distancia de 25,50 metros.

Distribuidos los tres primeros premios, quedaron á disputar 500 francos y la medalla de oro.

Tiraron las tres escopetas vencedoras, quedando excluido poco después el conde Jules Pastré y luchando hasta el último momento Sarasketa y el príncipe Chimay.

La victoria hubiera sido seguramente para nuestro paisano, sin la desgracia de que uno de los pájaros á que disparó cayera muerto fuera de la red que cerraba el stand impulsado por el aire y se considera, por tanto, el disparo como cero.

El cuarto y quinto premios se los distribuyeron el conde de O'Brien, que á distancia de 29 metros mató 16 pájaros de 17 tiros y el conde de los Villares, con igual número de pájaros en los mismos tiros, á distancia de 24 metros.

El sexto premio lo ganó el barón de Coppin, matando á distancia de 27 metros 14 pájaros en 16 tiros.

Las poules de series fueron ganadas por el príncipe Felipe de Chimay á 25 metros, M. Jove á 23, el conde de O'Brien á 20 y M. Fleury á 23.

Ganaron la poule reglamentaria, á 27 metros y entre 32 tiradores, el marqués de Scala, el barón de Coopin y el príncipe de Pignatelli.

Dicen los colegas donostiarra que la altura á que ha puesto Gípuzkoa su pabellón en la tirada referida, es tal, que en adelante habrá que incluir entre las primeras escopetas de Europa la del afamado fabricante eibarrés y no menos afamado tirador don Victor Sarasketa.

Con tal motivo el señor Sarasketa ha sido muy felicitado.

NABARRA

EN URROZ.—Se han celebrado solemnes funerales á la memoria de la señora Pascuala Jiménez de Aldaz, dama caritativa que en vida supo enjugar las lágrimas de muchos desgraciados.

 DE CARCAR.—Escriben que van muy adelantados los trabajos de la carretera municipal, por cuyo motivo reina satisfacción en aquel vecindario al ver la realización de una mejora cuya falta se hacía sentir más cada día.

 LOS CAMPOS EN NABARRA.—Las últimas noticias respecto del estado general de los campos en esta provincia, acusan las siguientes informaciones:

En Luquin, tiempo propio de verano, que unido á la mucha humedad que tenían los campos, los sembrados se han visto crecer.

—En Barasona, reinaba últimamente un tiempo magnífico, dejándose sentir un calor propiamente de verano.

El estado de los campos en esta comarca es espléndido.

—En Sangüesa, reinaba un tiempo inmejorable, favoreciendo á los campos considerablemente.

—En Dicastillo, siguen los campos presentando un excelente aspecto.

—En Mendigorria, el tiempo es excelente.

—En Arguedas, ocupanse los labradores en las labores de la siembra de hortalizas.

—En Villafranca, los agricultores de esta población están disgustados, pues después de tener las tierras preparadas para sembrar remolacha azucarera, les han contratado mucho menor número de robadas y ahora las tienen que sembrar.

—En Urroz, el tiempo caluroso facilita el rápido crecimiento de las plantas.

—En general son excelentes las informaciones que tenemos respecto del estado de los campos.

 CEREMONIA RELIGIOSA.—Como de costumbre, el día de San Miguel hizo su tradicional entrada en la capital nabarra la imagen del citado nombre, pero este año el

tiempo borrascoso impidió que la concurrencia en la Taconera no fuese tan numerosa como otras veces. No obstante había bastante público, desafiando á la intemperie las continuas borrascas que caían.

El PIANISTA LARREGA.—Salió el mes pasado para París, con objeto de dar varios conciertos en la Sala «Gaveau», por cuyos locales han desfilado las eminencias del mundo artístico.

Le auguramos grandes triunfos.

EN TAFALLA.—Se ha desarrollado una gran afición al teatro, pues la compañía que actúa en el «Teatro de Gorriti», de dicha población, se vé favorecida con frecuencia de bastante público.

EN ESTELLA.—Se verificará en breve la inauguración del Convento-Colegio que construyen las Monjas de la Enseñanza.

EN ARGUEDAS.—Se ha constituido la Adoración Nocturna, la cual en breve hará su solemne inauguración.

TERMINACIÓN DE CARRETERA.—Se gestiona por una comisión de los pueblos de Aizpun, Urdanoz, Goñi y Munarriz la pronta terminación de la carretera en construcción al Valle de Goñi y al propio tiempo de tratar de conseguir la variante de su trazado, para que partiendo de Arteta, pase por los pueblos de Aizpun y Urdanoz.

INCENDIO.—En el término de Yanci se incendió la casa llamada de «Belarra», sin que á pesar de los esfuerzos realizados por los vecinos pudiera lograrse la extinción. Todo el interior del edificio quedó reducido á cenizas, y las pérdidas son de consideración, aunque afortunadamente no hay que lamentar desgracias personales.

El FERROCARRIL ANGLO-BASKO.—Leemos en un colega pamplonés, que continúan los trabajos para conseguir la terminación de las obras de construcción del ferrocarril anglo-basko-nabarro.

Los representantes en Cortes de nuestro país se encuentran en Madrid gestionando la presentación al Parlamento del proyecto de ley que autorice al gobierno para proceder á la subasta de la indicada línea.

«AMAYA Ó LOS BASKOS EN EL SIGLO XIII.»—«La Novela de Ahora» acaba de publicar el tercero y último tomo de la incomparable obra que lleva el título de estas líneas, de la que, como se sabe, es autor Nabarro Villoslada.

El éxito parece que ha sobrepasado á los cálculos más optimistas, dato que nos complace muchísimo.

NECROLOGIA.—Han dejado de existir en Pamplona: Juliana Lecuona, Marcelo Beramendi, Javiera Urtasun, Teodora Ayauz, Calixto Lipuzcora, Urzula Albizu, Zoilo Nuñin, Fernanda Irrozqui, Dr. Miguel Beunza y Arrillaga y Dominica Erburu.

En Artajona: Dionisio Domezain y Ureta.

En Dicastillo: León Echarri y Eulogio Garnica.

En Villanueva de Araquil: el farmacéutico Marcos Sola.

En Betelu: Dolores Ochotorena.

En Puente la Reina: Ramona Sola.

En Mendigorria: Inés Lorenz y Beramendi.

BIZKAYA

BIZKAI-BURU BATZARRA.—Esta autoridad del partido nacionalista basko da cuenta de haber aceptado la renuncia del señor Juan de Ormaetxea de su cargo de Vocal-Tesorero del Consejo Regional de Bizkaya.

En sustitución ha sido nombrado el señor Joaquín de Garate.

El TENOR GOIRI.—La prensa bilbaina informa que en el teatro de los Campos Eliseos ha debutado una compañía italiana.

El tenor basko Goiri, del que algunas veces nos hemos

ocupado en estas columnas, hizo su presentación en «Aida», cantando admirablemente en su papel de Radamés,

Fue ovacionadísimo por parte del numeroso público y la prensa le dedica calurosos elogios, haciendo resaltar sus cualidades artísticas.

GALLARTA.—El proyecto de prolongación del tranvía eléctrico á Gallarta, pronto será un hecho, pues en la última reunión celebrada por los propietarios y mayores contribuyentes, convocados por los Ayuntamientos de los pueblos de San Salvador del Valle, Ortuella y Gallarta, quedaron convenidas las bases propuestas por la empresa constructora, para la realización de las obras.

Se dice que la Unión Eléctrica Bizkaina realizará el proyecto sobre la base de 500.000 pesetas de capital, aportando dicha compañía 250.000 pesetas, valor del material fijo y móvil, y el resto emitiendo acciones de 100 pesetas nominales.

NUEVO TRIUNFO DEL ORFEBÓN BILBAINO.—La prensa bilbaina dedica calurosos elogios al gran concierto dado por la laureada «Sociedad Coral» que anunciamos últimamente.

La égloga bíblica «Rtuh», de César Franck, tuvo una interpretación admirable, que sirvió para evidenciar una vez más la importancia de tan meritoria masa coral, que tanto contribuye á la cultura musical de Bilbao, hoy una de las poblaciones que puede vanagloriarse de su educación artística.

Su director señor Aureliano Valle, que es el alma de tan hermoso conjunto de 250 ejecutantes, ha sido muy felicitado por este nuevo éxito, que debe agregar á la serie de triunfos que lleva conquistados en su larga carrera.

MÚSICA BASKA.—Sigue la prensa de Bilbao ocupándose de la ópera baska que se está ensayando con todo éxito en el coliseo de Arriaga.

La idea de cultivar el arte lírico netamente basko, va abriéndose camino entre nuestros compatriotas, y de seguir así, no transcurrirá mucho tiempo sin que la ópera baska pasee triunfalmente por los escenarios.

No estaría de más que entre nuestros paisanos adinerados se fijara una suma para premiar anualmente la mejor producción de tal género. Sería un motivo de emulación de inmejorables resultados.

EN BERRIATUA.—Ha causado verdadero sentimiento, el fallecimiento del señor Marcelino de Retozola, entusiasta patriota basko que no cesaba de trabajar por los ideales de la reconstitución de nuestras libertades.

EN ECHEBARRI.—Celebróse el 72 del pasado en el Batzoki, una velada recreativa de sabor netamente basko, para conmemorar el tercer aniversario de su apertura.

Se representaron varias obritas euskaldunas que el público no cesó de aplaudir.

ELECCIONES.—Los últimos colegas llegados de Bilbao, traen sueltos informativos respecto de las elecciones, en las que se aprestan á luchar tenazmente todos los partidos.

En uno de los próximos números daremos á conocer á nuestros lectores el resultado de la lucha, en la cual no será difícil triunfe el elemento euzkadiano.

IMPORTANTE MANIFESTACION.—Tuvo lugar en Bilbao la manifestación de todas las fuerzas vivas bizkainas, organizada por la Asociación de navieros y en la cual se identificaron con esta entidad representaciones de todas las órdenes del trabajo en la provincia.

La manifestación resultó grandiosa, no solamente por la cantidad y calidad de los que en ella tomaron parte, sino también por la seriedad, que fué su nota característica.

El paso de los manifestantes fué presenciado por numerosísimo público, parte del cual se iba incorporando

á la manifestación, que superó á todo cálculo y á toda halagüeña esperanza.

Duró cerca de una hora el desfile de los manifestantes por el Arenal.

Al llegar los concejales del Ayuntamiento de Bilbao al Gobierno civil, fueron objeto de una nutrida ovación que se repitió al llegar los navieros presididos por don Ramón de la Sota y la Excm.a Diputación.

Una nutrida comisión subió al despacho del señor Aresti, donde, después de los saludos de rúbrica, don Ramón de la Sota hizo entrega del mensaje y pronunció breves palabras.

Dijo que en la grandiosa manifestación que acababa de celebrarse había observado una particularidad: la de que sólo había visto en ella caras honradas.

Añadió que no se trata de coartar la libertad de los diputados, sino de que se discuta el proyecto con alteza de miras.

Terminó recabando del señor Aresti, como hijo de Bizkaya, que recomendara eficazmente el mensaje al gobierno.

El señor Aresti contestó que se había hecho cargo de la justicia de las aspiraciones de los manifestantes y prometió poner especial cuidado en hacerlo saber así al gobierno.

El señor Sota dió las gracias al gobernador, y acto seguido se retiró la comisión y al salir á la calle fué aplaudida de nuevo.

En el mensaje entregado se protesta del obstruccionismo sistemático que se viene haciendo en el Congreso al proyecto de ley para el fomento de las industrias y comunicaciones marítimas nacionales, que pone en peligro la aprobación del proyecto de tan gran interés y esperanza de los que tienen empleadas sumas en buques mercantes, etc., etc.

TÍTULO DE DISTINCIÓN.—En la sesión celebrada por la Real Academia de la Historia, recientemente, se aprobó por unanimidad el nombramiento del señor don Adolfo G. de Urquijo, como correspondiente de aquella docta Corporación en Bizkaya.

Fúndase principalmente el nombramiento en los altos servicios prestados á la cultura histórica del país por el señor Urquijo, desde la presidencia de la Diputación de Bizkaya.

La propuesta fué firmada por el sabio publicista señor Menéndez Pelayo, y por los señores conde de Cedillo, Pérez Villamil y Sánchez Moguel.

EN BOLUETA (Begoña).—Ha dejado de existir el ilustrado médico titular de aquella anteiglesia, don Leonardo de Mocoza y Ocón.

BERMEO.—¡Otra vez nuevos disturbios! Por informaciones telegráficas nos hemos impuesto con verdadera pena, que nuevamente se han producido desórdenes en Bermeo entre los pescadores y el Ayuntamiento, por intentar gravar con impuesto la pesca que se desembarca en aquel puerto.

Solucionado momentáneamente el conflicto, se consiguió llevar la calma á los pescadores, pero ante la noticia de que el Ayuntamiento pretende poner en vigencia el impuesto, después de modificar la forma de tributación, los pescadores protestaron ante esta manera de imponerles el gravamen disimulado bajo un aspecto diferente.

Un numeroso grupo en el que figuraban bastantes mujeres, se situó frente á la Casa Consistorial, vociferando y protestando desentonadamente.

El alcalde pidió á los manifestantes que nombraran una comisión que conferenciara con él para llegar á un arreglo, pero sin que por este medio se consiguiera nada. El citado funcionario alegó que la base de tributación se había disminuido en todo lo que lo consiente el presupuesto que el Ayuntamiento tiene aprobado, pero los pescadores comisionados, después de consultar con sus compañeros, acordaron no pagar el impuesto bajo forma ni en cantidad alguna, amenazando con salir de Bermeo, matriculándose en otros puertos.

El alcalde les pidió un plazo para solucionar el conflicto, no consiguiendo tampoco la conformidad de los pes-

cadores que recorrieron las calles de la localidad promoviendo disturbios, teniendo que intervenir la guardia civil para restablecer el orden y disolver á los manifestantes.

La población quedó en calma al parecer, pero se teme se reproduzcan los sucesos, en vista de la gran excitación que existe en los ánimos.

Para evitar nuevos disturbios se han adoptado serias precauciones, ordenándose la reconcentración de la guardia civil en aquel punto.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

PREPARÁNDOSE PARA EL VERANO.—Se están haciendo grandes preparativos para el próximo verano, en todos los pueblecitos del norte del píreico, tan llenos de encantos naturales.

Biarritz es el que en proporción lleva mayor contingente y este verano según cálculos que se hacen parece que superará al año pasado la afluencia de forasteros.

EN SAN JUAN DE LUZ.—Continúa publicándose con éxito la «Revista Internacional de los Estudios Baskos» que acertadamente dirige el señor Julio de Urquijo, ilustrado baskófilo é incansable propagandista de la literatura baskongada.

VENTA DE CARIDAD.—Ha tenido lugar en Biarritz, en el Palais Bellevue, á beneficio del asilo La Crèche de Saint Vincent de Paul dirigido por religiosas, Hermanas de la Caridad.

Además de S. M. la reina Natalia de Servia, cuyos nobilísimos sentimientos en favor de los pobres la ponen siempre al frente de obras benéficas, figuraban entre las distinguidas *vendeuses*, la condesa de Hereen, Mlle. de Montmorency, señoritas de Netterville, la joven y bella vizcondesa de Suzaneret y otras notabilidades de la sociedad francesa y colonia extranjera.

Llamó la atención la elegancia y gusto exquisito con que están preparadas las instalaciones y el valor y mérito artístico de los objetos que se vendieron, siendo algunos de ellos mas valiosos por ser traídos expresamente de Servia y Rumania para el fin á que se destinan.

Resultó fiesta de tono verdaderamente distinguido y *La Crèche de Saint Vincent de Paul* un producto digno de tan caritativa empresa.

Cuantos visitaron el Palais Bellevue de Biarritz, realizaron una buena obra, contribuyendo á tan filantrópicos fines.

EN SAINT-PALAIS.—Con motivo de la feria de Saint-Palais, se celebró en el trinquete de aquel pueblo basko, un interesante partido, entre Pequeño de Azkoitia y X... de Hendaya, contra Larre y Harambillet, de Espelette. El partido fué muy reñido y presenciado por numerosas personas.

EN SARA.—Quedó destruida por un incendio la propiedad conocida por «Pernenea.»

FALLECIMIENTO.—Han dejado de existir: En Saint-Palais: Pedro Ducasse, Pedro Vaqué, Juan Hauscarria y Arnaldo Meñats.

En Mauleón: Feliciano Albertin, María Luisa Ayçaguer, Ana Carutchet y José Maroquy.

SAN JUAN DE LUZ.—La municipalidad de este bello pueblo, ha sido favorecida con el regalo de un hermoso cuadro al óleo que representa á San Juan de Luz.

El donante es un joven artista, aventajado discípulo del notable pintor Bonnat.

JOVEN APLICADO.—En colegas de esta región leemos la siguiente noticia, respecto á un joven donostiarra:

«En la clasificación de los alumnos de último curso de la Escuela Práctica de Agricultura de Saint-Sever, (Landas) ha obtenido el número uno, con medalla de oro del Ministerio de Agricultura de Francia, el joven basko, don Carlos Peña y Ducasse.»